

<b>PARITAIR COMITÉ VOOR DE METAAL-, MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW</b>	<b>COMMISSION PARITAIRE DES CONSTRUCTIONS METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE</b>
Paritaire sectie 111.01 en 111.02 (Metaalbouw)	Section paritaire 111.01 et 111.02 (Constructions métalliques)
Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2012	Convention collective de travail du 9 juillet 2012
<b>SECTORAAL SYSTEEM ECO-CHEQUES</b>	<b>SYSTÈME SECTORIEL ECO-CHEQUES</b>
<b>Artikel 1. TOEPASSINGSGBIED</b>	<b>Article 1. CHAMP D'APPLICATION</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en gebinten monteren.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques.
Onder "werklieden" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders	On entend par "ouvriers", les ouvriers et ouvrières.
<b>Artikel 2.</b>	<b>Article 2.</b>
De ondernemingen die op basis van artikel 5, afdeling 2 van de CAO van 18 mei 2009 houdende het nationaal akkoord 2009 - 2010 (registratienummer 94.402) of op basis van artikel 4, afdeling 2 van de CAO van 11 juli 2011 houdende het nationaal akkoord 2011-2012 (registratienummer 108.610) voor een andere invulling dan de ecocheque hebben gekozen volgens de in dat artikel vermelde procedure blijven deze alternatieve regeling behouden.	Les entreprises qui, sur base de l'article 5, section 2 de la CCT du 18 mai 2009 concernant l'accord national 2009 - 2010 (numéro d'enregistrement 94.402) ou sur base de l'article 4, section 2 de la CCT du 11 juillet 2011 concernant l'accord national 2011 - 2012 (numéro d'enregistrement 108.610), ont choisi une autre mise en œuvre que les éco-chèques suivant la procédure prévue par ledit article continuent à appliquer cette formule alternative.
Op deze ondernemingen is de huidige cao niet van toepassing.	La présente CCT n'est pas en application pour ces entreprises.
<b>Artikel 3. REFERTEPERIODE</b>	<b>Article 3. PERIODE DE REFERENCE</b>
Vanaf 1 oktober 2012 wordt jaarlijks aan alle voltijds tewerkgestelde arbeiders ecocheques overhandigd ter waarde van in het totaal € 250.	A partir du 1er octobre 2012, tous les ouvriers à temps plein recevront annuellement des éco-chèques pour un valeur total de € 250.
De referteperiode begint op 1 oktober van het voorgaande jaar en eindigt op 30 september van het lopende jaar.	La période de référence commence le 1er octobre de l'année précédente et se termine le 30 septembre de l'année en cours.
De maximale nominale waarde van de ecocheque bedraagt € 10 per eco-cheque.	La valeur nominale maximum d'un éco-chèque s'élève à € 10 par chèque
<b>Artikel 4. PRESTATIES EN GELIJKSTELLINGEN</b>	<b>Article 4. PRESTATIONS ET ASSIMILATIONS</b>
In de referteperiode wordt rekening gehouden met:	Pendant la période de référence, il est tenu compte:

- Alle effectief gepresteerde dagen;	- De tous les jours d'occupation effective;
- Alle dagen die gelijkgesteld zijn op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 houdende de ecocheques;	- Ainsi que de tous les jours assimilés sur base de la convention collective de travail n° 98 concernant les éco-chèques;
- Alle dagen van tijdelijke werkloosheid, onder dagen van tijdelijke werkloosheid wordt ook begrepen de dagen gedekt door uitkeringen voor "jeugdvakantie" en "seniorvakantie", conform de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid ;	- Tous les jours de chômage temporaire, y compris les jours de chômage temporaire couverts par des allocations vacances-jeunesse et vacances-seniors conformément aux statuts du Fonds de sécurité d'existence ;
- Alle dagen gedekt door een gewaarborgd loon;	- Tous les jours couverts par un salaire garanti;
- Alle dagen afwezigheid tengevolge van een arbeidsongeval;	- Tous les jours d'absence suite à un accident de travail ;
- Voor een periode beperkt tot in het totaal maximum 3 maanden bovenop de periode gedekt door het gewaarborgd loon, tijdens de referteperiode, alle dagen van afwezigheid tengevolge van een ziekte en een ongeval van gemeen recht, voor zover er in de referteperiode minstens 1 dag gewaarborgd loon voor deze ziekte of dit ongeval van gemeen recht werd betaald.	- Pour une période limitée à maximum 3 mois au total en outre de la période couverte par le salaire garanti, pendant la période de référence, tous les jours d'absence pour cause de maladie et d'accident de droit commun, pour autant qu'au moins 1 jour de salaire garanti pour cette maladie ou pour cet accident de droit commun ait été payé pendant la période de référence.
Loopt dezelfde ziekte of hetzelfde ongeval van gemeen recht ononderbroken door in een volgende referteperiode, dan wordt de resterende periode van maximum 3 maanden uitgeput.	Si la même maladie ou le même accident de droit commun continue de manière ininterrompu dans la période de référence suivante, le restant de la période de maximum 3 mois est épuisé.
- Alle dagen ziekte tijdens een periode van tijdelijke werkloosheid gedurende maximum 3 opeenvolgende maanden.	- Tous les jours de maladie durant une période de chômage temporaire avec un maximum de 3 mois consécutifs ;
- Ingeval van ziekte die onmiddellijk en ononderbroken volgt op een periode van arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval, zal deze ziekteperiode voor maximaal 3 maanden gelijkgesteld worden, voor zover de ziekte geen gevolg is van de arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval.	- En cas de maladie immédiatement consécutive à une période d'incapacité de travail suite à un accident du travail, cette période de maladie sera assimilée 3 mois maximum pour autant qu'elle ne soit pas la conséquence de l'incapacité de travail suite à un accident du travail.
Deze bepaling treedt in werking vanaf 1 juli 2012.	Cette disposition entre en vigueur à partir du 1er juillet 2012.
Artikel 5. ANCIËNNITEITSVOORWAARDE	Article 5. CONDITION D'ANCIENNETE
Het recht op de ecocheque ontstaat pas na het verstrijken van de proefperiode van maximaal 2 weken.	Le droit à l'éco-chèque ne s'ouvre qu'à l'issue de la période d'essai de maximum 2 semaines.
Artikel 6. PRO RATA TOEKENNING	Article 6. ATTRIBUTION AU PRO RATA
- Voor de arbeiders die deeltijds tewerkgesteld zijn, wordt het bedrag van € 250 aan-	- Pour les travailleurs occupés à temps partiel, le montant de € 250 est adapté en

gepast in functie van de tewerkstellingsbreuk.		fonction de la fraction d'occupation.
Deze tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de betrokken arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.		La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier concerné et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.
- Voor arbeiders die niet gedurende de ganse respectievelijke referentieperiodes door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn, wordt het bedrag van € 250 pro rata de periode van hun tewerkstelling toegekend.		- Pour les ouvriers qui n'ont pas été liés par un contrat de travail pendant toute la période de référence, le montant de € 250 est adapté au pro rata de leur période d'occupation.
<b>Artikel 7. UITZENDKRACHTEN</b>		<b>Article 7. INTERIMAIRES</b>
Met betrekking tot de uitzendkrachten geldt deze mutatis mutandis conform artikel 10 van de Wet van 24 juli 1987 inzake tijdelijke arbeid, uitzendarbeid en terbeschikkingstelling van werknemers aan werkgevers ten volle met betrekking tot het voordeel van de sectorale ecocheque.		Par rapport aux intérimaires, l'avantage de l'écochèque sectoriel, s'applique pleinement, mutatis mutandis, conformément à l'article 10 de la Loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à disposition aux employeurs des travailleurs.
<b>Artikel 8. DUUR</b>		<b>Article 8. DUREE</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt artikel 5, afdeling 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2009 betreffende het nationaal akkoord 2009 – 2010 met registratienummer 94.402 en algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 20 december 2010 (B.S. 17 januari 2011) en artikel 26 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011 betreffende het nationaal akkoord 2011 – 2012 met registratienummer 108.610.		Cette convention collective de travail remplace l'article 5, section 1 de la convention collective de travail du 18 mai 2009 concernant l'accord national 2009 – 2010, enregistrée sous le numéro 94.402 et rendue obligatoire par Arrêté royal du 20 décembre 2010 (M.B. 17 janvier 2011) et l'article 26 de la convention collective de travail du 11 juillet 2011 concernant l'accord national 2011 – 2012, enregistrée sous le numéro 108.610.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2012 en is gesloten voor onbepaalde tijd.		Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2012 et est valable pour une durée indéterminée.
Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.		Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.